



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East
Suite 110
Saskatoon
Saskatchewan
S7K 0E1
Bid Fax: (306) 975-5397

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East
Suite 110
Saskatoon
Saskatchewan
S7K 0E1

Title - Sujet Services de tailleurs	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0121-18DL07/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W0121-18DL07	Date 2018-08-02
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$STN-203-5069	
File No. - N° de dossier STN-8-41006 (204)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-08-15	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: McDonald, Shannon M.	Buyer Id - Id de l'acheteur stn204
Telephone No. - N° de téléphone (306) 251-2684 ()	FAX No. - N° de FAX (306) 975-5397
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Department of National Defence 15 Wing Moose Jaw STN Forces P.O Box 5000 Moose Jaw SK S6H 7Z8	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification n° 002 vise à :

A. Répondre aux questions suivantes :

QUESTION 1

Aux lignes 20 et 23 de l'Énoncé des travaux, il est indiqué « comprend la fermeture à glissière », et à la ligne 29 on peut lire également « comprend la fermeture à glissière ». Est-ce que la BFC de Moose Jaw demande une fermeture à glissière ignifuge? Le fournisseur indique qu'il est impossible d'obtenir une fermeture à glissière ignifuge de couleur appropriée, à moins de faire une commande d'au moins 10 000 fermetures à glissière, ce qui n'est pas faisable financièrement. Est-ce possible pour la BFC de Moose Jaw de fournir la fermeture à glissière (nouvelle ou usagée) avec les articles pour lesquels la fermeture à glissière doit être remplacée?

RÉPONSE 1

La ligne 20 concerne les pantalons de tenue de travail, alors une fermeture à glissière ignifuge n'est pas requise, puisque les utilisateurs ne seront pas en vol avec leurs vêtements de tenue de travail. Le tailleur doit fournir la fermeture à glissière. Le tailleur doit également fournir la fermeture à glissière pour la ligne 23, et il n'est pas nécessaire qu'elle soit ignifuge. Ligne 29 : « comprend la fermeture à glissière » signifie que le MDN fournira la fermeture à glissière. Dans le tableau 1, à la note 5, cela renvoie au fait qu'une partie des tâches du tailleur qui travaillera deux fois par semaine à notre lieu de travail comprendra notamment le retrait des fermetures à glissière aux fins de réutilisation.

QUESTION 2

Est-ce que la BFC de Moose Jaw demande un filet ignifuge [fil ignifuge]? Cela n'est pas mentionné dans l'Énoncé des travaux, mais un filet ignifuge [fil ignifuge] est utilisé à l'heure actuelle. Le fournisseur indique que le filet ignifuge [fil ignifuge] coûte environ 100 \$ de plus que le filet [fil] normal, pour une même quantité.

RÉPONSE 2

Il est indiqué ceci à l'Annexe « A » Énoncé des travaux, sous la rubrique 3.0 « Exigences détaillées » (3.1.3) : « L'entrepreneur doit fournir [...] et les filets approuvés qui respectent les normes du MDN (c.-à-d. les filets ignifuges pour les combinaisons de vol) ».

QUESTION 3

En ce qui concerne les lignes 12 à 15 de l'Énoncé des travaux, selon l'exigence précédente, la modification des pantalons était distincte de celle des jupes. Il faut plus de temps de travail pour modifier des jupes que des pantalons, et par conséquent le coût pour les jupes est plus élevé. Est-ce que la modification des pantalons peut être séparée de celle des jupes dans le document d'invitation à soumissionner?

RÉPONSE 3

Non, nous ne changerons pas cela.

B. Supprimer en entier ce qui suit de l'Annexe « A » - Énoncé des travaux :

Services de tailleurs – Autorisation de tâches « sur demande »	
Point	Description
Pantalon/jupes (FC, tenue de travail) – hommes et femmes	
20	Remplacer la fermeture à glissière (comprend la fermeture à glissière)
Vêtements adaptés Parkas pour très grands froids, blousons pour temps de pluie	
23	Remplacer la fermeture à glissière principale (comprend la fermeture à glissière)
Combinaisons, blousons de vol (hiver, été)	
29	Remplacer la fermeture à glissière principale (comprend la fermeture à glissière)

et remplacer par :

Services de tailleurs – Autorisation de tâches « sur demande »	
Point	Description
Pantalon/jupes (FC, tenue de travail) – hommes et femmes	
20	Remplacer la fermeture à glissière, comprend la fermeture à glissière (le tailleur doit fournir la fermeture à glissière; il n'est pas nécessaire que la fermeture à glissière soit ignifuge)
Vêtements adaptés Parkas pour très grands froids, blousons pour temps de pluie	
23	Remplacer la fermeture à glissière principale, comprend la fermeture à glissière (le tailleur doit fournir la fermeture à glissière; il n'est pas nécessaire que la fermeture à glissière soit ignifuge)
Combinaisons, blousons de vol (hiver, été)	
29	Remplacer la fermeture à glissière principale (le MDN fournira la fermeture à glissière)

C. Supprimer de l'« Annexe B - Base de paiement » la totalité de ce qui suit :

Tableau 2 – Services d'autorisation des tâches

Article	Description	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	Prix unitaire - Année de contrat 1	Prix unitaire - Année d'option 1	Prix unitaire - Année d'option 2
Pantalon/jupes (FC, tenue de travail) – hommes et femmes						

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0121-18DL07/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0121-18DL07

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
STN-8-41006

Buyer ID - Id de l'acheteur
stn03
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

20	Remplacer la fermeture à glissière (comprend la fermeture à glissière)	40	Unité			
Vêtements adaptés Parkas pour très grands froids, blousons imperméables						
23	Remplacer la fermeture à glissière principale (comprend la fermeture à glissière)	30	Unité			
Combinaisons, blousons de vol (hiver, été)						
29	Remplacer la fermeture à glissière principale (comprend la fermeture à glissière)	40	Unité			

et remplacer par :

Article	Description	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	Prix unitaire - Année de contrat 1	Prix unitaire - Année d'option 1	Prix unitaire - Année d'option 2
Pantalon/jupes (FC, tenue de travail) – hommes et femmes						
20	Remplacer la fermeture à glissière, comprend la fermeture à glissière (le tailleur doit fournir la fermeture à glissière; il n'est pas nécessaire que la fermeture à glissière soit ignifuge)	40	Unité			
Vêtements adaptés Parkas pour très grands froids, blousons imperméables						
23	Remplacer la fermeture à glissière principale, comprend la fermeture à glissière (le tailleur doit fournir la fermeture à glissière; il n'est pas nécessaire que la fermeture à glissière soit ignifuge)	30	Unité			
Combinaisons, blousons de vol (hiver, été)						
29	Remplacer la fermeture à glissière principale (le MDN fournira la fermeture à glissière)	40	Unité			

D. Supprimer de la « Partie 6 – Clauses du contrat subséquent » la totalité de ce qui suit :

6.10 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Alberta. Les relations entre les parties sont également assujetties à ces mêmes lois.

et remplacer par :

6.10 Lois applicables

Le marché sera interprété et régi d'après les lois en vigueur en Saskatchewan, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

Correction administrative : Dans l'Énoncé des travaux, la Base de paiement et toute autre partie du document d'invitation à soumissionner rédigé en français, remplacer toutes les mentions « filet ignifuge » par « fil ignifuge ».

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.